

Захарова А.Л.

Итоговые перифразы как ярчайшая оценка жизни и творчества известных лиц

ГБОУ ВПО Саратовский ГМУ им. Разумовского Минздрава России, кафедра русской и классической филологии

Резюме

Статья посвящена актуальному средству языковой выразительности – перифразам. В центре внимания - итоговые перифразы известных лиц в современных медийных текстах, особенности их создания и употребления с учетом лингвистических и экстралингвистических факторов.

Ключевые слова: итоговые перифразы, перифрастический фонд, тексты масс-медиа

Перифраза (греч. *periphrasis* – описательное выражение, окольная речь, иносказание), -- описательное обозначение предмета, понятия, явления, лица, предполагающее его не прямое, косвенное наименование через подчеркивание, выделение какой-либо стороны, качества, признака, особенностей проявления (или деятельности) объекта описания, существенных, актуальных в данном контексте ситуаций.

Перифразы являются мощным стилистическим приемом, помогающим говорящему/пишущему избежать повторов, одновременно вторично охарактеризовать субъект, образно раскрывая какой-либо присущий ему яркий признак.

Перифразы, обозначающие известных лиц, включают в свою смысловую и образную структуру культурный компонент, в котором отражается ментальность, социально-культурное своеобразие определенного исторического времени, объективная и субъективная оценка деятельности конкретной личности, признание её общественной значимости и заслуг современниками.

Перифразы выполняют назывную функцию и информативную функцию, так как сообщают зрителю, слушателю или читателю наиболее значимые сведения об их носителях и подчёркивают их вклад в жизнь общества, вызывая в памяти современников всевозможные исторические и культурные ассоциации. Специфика перифрастической номинации известного лица неотделима от минимального набора сведений о нём, который присутствует в языковом сознании национального сообщества. Доминантой в перифразах известных лиц является обозначение их основных заслуг, их вклада в область профессиональной или общественной деятельности.

«Персональные» перифразы являются мощным стилистическим приемом, помогающим не только избежать текстовых повторов при многократном упоминании первичных номинаций имен собственных, но являются стилистическим резервом синонимических средств языка, способствуют созданию и конструированию логичных и компактных текстов, выявляют творческие возможности говорящего/пишущего, тип его речевой культуры и языковой вкус. Применение определенных перифраз характеризует уровень владения автором коммуникативными и этическими нормами. Знание действующих этикетных норм и умение применять их на практике позволяет человеку использовать в речи одни перифразы и исключить из речевого употребления другие. Наличие в речи перифраз, их содержание и тональность – показатель качества речи, отличительная черта речи хорошей и действенной.

При создании перифраз необходимо учитывать несколько основных моментов: 1) время появления перифразы; 2) ситуация появления перифразы; 3) ощущение/неощущение её новизны у современников; 4) в дальнейшем желание/нежелание автора и других людей повторять её в иных ситуациях; 5) рост регулярности употребления перифразы, стирающий авторство перифразы; 6) вхождение/невхождение перифразы в язык. Перифраза исторически процессуальна. Как и всякое слово языка, она может впоследствии многократно воспроизводиться в речи носителями языка, т.е. продолжать жить, при этом иногда утрачивая свойства первоначальной новизны.

Образование перифраз вызывается различными экстралингвистическими факторами: освещение полета в космос, информация о научном открытии, премьера спектакля, организация выставки, презентация книги, участие в концерте, чествование юбиляра, проведение бенефиса, вручение премии или награды, громкий судебный процесс, баллотирование на высокий государственный пост, проведение избирательной кампании, освещение официального или неофициального визита, обнародование рейтинга, проводы в последний путь и другие события политической, экономической, культурной жизни, находящиеся в фокусе всеобщего внимания. Употребление вторичных номинаций конкретных лиц всегда диктуется желанием говорящего/пишущего повысить экспрессивность высказывания, в образной форме выразить оценку деятельности конкретного человека, привлечь внимание к происходящему и подчеркнуть роль личности в истории.

В настоящее время популярной областью употребления перифраз стали медийные тексты — радио- и телеречь, газетные и журнальные публикации, публичные выступления, массово доступные ресурсы Интернета.

Область использования перифраз, как правило, – комплиментарная речь. Появление перифрастических выражений наиболее вероятно в коротких, сжатых, но ёмких текстах, оперативно реагирующих на различные актуальные события. По жанру это может быть аннотация, вступительная статья, предисловие, мемуары, интервью, биография, репортаж, реклама, некролог - то есть тексты презентативной направленности.

Материалом данной статьи послужили так называемые итоговые перифразы известных лиц, использованные в различных скорбных ситуациях: радио- и телерепортажи о кончине известных деятелей, некрологи, публичные выступления на панихидах, прощальные и надгробные речи, посмертные публикации в газетах и журналах, проведение дней памяти.

Такие перифразы могут употребиться в речи всего лишь один раз для коллективного осознания уникальности личности и понимания абсолютной неповторимости речевой ситуации: *Последний русский интеллигент на сцене* (Н.Н. Волков), *Последний сказочник* (Кир Булычев), *Мать Латвия* (В. Артмане), *Король комедии* (М. Пуговкин), *Советская звезда с блеском Голливуда* (Л.М. Гурченко), *Первый зять СССР* (Ю. Чурбанов) и др.

Следует подчеркнуть, что в скорбных случаях в использовании перифраз сознательно допускается завышенный уровень комплиментарности: *ярчайшая звезда альтернативной культуры рубежа веков* (Н. Медведева), *Последний аристократ Советского Союза* (И. Дмитриев), *Народная артистка исчезнувшей цивилизации* (С. Чаурели).

В этих случаях гиперхарактеризация известных лиц выступает фактором, усугубляющим утрату соразмерности и сообразности. Многие итоговые перифразы входят в язык, давая лицу высокую оценку – *король..., королева..., звезда..., отец..., певец..., легенда..., патриарх..., мэтр..., гений..., великий..., первый..., неподражаемый.*

В создании итоговых перифраз известных лиц сложным образом сочетаются две разнонаправленные языковые тенденции — тенденция к интеллектуализации и тенденция к демократизации.

Если говорить о перифрастическом фонде в целом, то удачных перифраз, образно передающих облик или сущность известного лица, меньше, чем перифраз, построенных на основе моделей-штампов. А наивысшая концентрация удачных перифраз встречается в новостных передачах и прощальных речах, посвященных кончине конкретного человека. С помощью итоговых перифраз уместно и оправданно воздается должное конкретным делам и заслугам человека. В итоговых перифразах неуместна сдержанность и излишняя скромность, свойственная прижизненной оценке личности.

Итоговые перифразы известных лиц, обычно созданные в русле тенденции интеллектуализации, являются особо ценными, поскольку свидетельствуют о богатстве выразительных средств и возможностей русского языка, о творческом потенциале его носителей. Итоговые перифразы служат материалом для формирования национального перифрастического фонда.

Материалом нашего исследования послужили итоговые перифразы известных лиц, собранные нами в медийных текстах 2012-2013 гг. (200 номинаций).

Итоговые перифразы передают емкую оценку всего жизненного пути конкретного человека. В них отражается целый комплекс сведений о личности: характерные внешние данные, отличительные черты характера, излюбленные манеры и привычки, особенности поведения, эрудиция, диапазон начитанности, при этом главным и определяющим является оценка вклада конкретного человека в ту или иную область науки, искусства, культуры. Такие перифразы создаются в среде творческой интеллигенции, в кругу тех, кто был очевидцем становления и развития мастерства и таланта конкретного человека.

В итоговых перифразах известных лиц естественна высокая степень комплиментарности, так как людям воздается должное за большие творческие достижения.

При употреблении итоговых перифраз известных лиц именно на них фокусируется внимание слушателей, впоследствии содержание всей речи может воспроизводиться с трудом или частично, а перифразы запомнятся надолго и станут выразительным средством, которое будут использовать другие люди.

Употребление итоговых перифраз помогает всем не только правильно осмыслить, но и прочувствовать ситуацию. Автору перифраз эти своеобразные заменители имени позволяют воздействовать на аудиторию и украсить публичное выступление. Тем самым итоговые перифразы помогают реализовать общую программу всего выступления (публикации).

Итоговые перифразы известных лиц рассчитаны не только на образованную и культурную аудиторию, но и на широкие массы, попадая в цель и заставляя каждого задуматься о случившемся.

Культурный уровень продуцента перифраз проступает ярко. Он использует языковые средства, для которых характерно сочетание простоты и глубины. Творческий арсенал создателя итоговых перифраз базируется на его жизненном опыте: естественном для него постоянном «информационном голоде», обращении ко все новым и новым сведениям, изучении различных источников, широком знании языкового, литературного, историко-культурного материала, хорошем владении нормами языка, знании не только литературной, но и обиходно-бытовой, народной речи.

Следует особо указать на то, что использование перифраз известных лиц в устных и письменных текстах всегда сопровождают основное имя известного лица. Поэтому процесс угадывания смысла перифраз, которые являются вторичными номинациями имени собственного, предельно упрощён - адресатам приходится не угадывать конкретную личность, а задействовать комплекс различных ассоциаций, всегда возникающих при употреблении перифразы. Продуцент перифразы лишь помогает читателям/зрителям/слушателям направить поток ассоциаций в нужное и запланированное им русло.

В итоговых перифразах доминирует не отдельная черта человека, а целый комплекс оценочных смыслов. Такие перифразы, по сути, вбирают чуть ли не всю биографию конкретного лица: *Отец первого русского самолета* (А.Ф. Можайский), *Патриарх арабской политической арены* (Ясир Арафат), *Жертва на алтаре королевской династии* (принцесса Диана), *Голос Родины* (Ю.Б. Левитан), *Гений устного рассказа* (И.Л. Андроников), *Драгоценный камень в короне советской разведки* (Рихард Зорге), *Маршал Победы* (Г.К. Жуков), *Певец советского казачества* (М.А. Шолохов), *Последний Орфей великой эпохи* (Муслим Магомаев), *Медя, сосланная в колхоз* (Н. Мордюкова).

Таким образом, перифразы известных лиц — характерная черта современной публицистики, придающая медийным текстам особую злободневность, способность ярко и объемно отражать актуальные события и явления. Итоговые перифразы известных лиц представляют собой одно из эффективных оценочных средств выражения конкретной личности и ее роли в истории. Перифразы известных лиц можно рассматривать как своеобразные символы культурных феноменов, они позволяют погрузиться в национальную культуру и познакомиться с историей страны в лаконичной, изысканной форме.

Литература

1. Еськова Е.Г. Русский перифрастический словарь: экскурс в историю. Материалы межрегиональной научно-практической конференции студентов и молодых учёных с международным участием «Молодёжь и наука: итоги и перспективы». Саратов: Изд-во Саратов. мед. ун-та, 2007. С. 178.
2. Еськова Е.Г. Динамика развития современного перифрастического словаря. Аспирантские чтения: Материалы межрегиональной конференции. Вып. II: Саратов: Изд-во Саратов. мед. ун-та, 2008. С. 34 — 36
3. Кочеткова Т.В. Интеллектуализованные перифразы известных лиц в современных медийных текстах. Язык — текст — дискурс: традиции и новаторство: Материалы международной научной конференции: В 2 ч. / Под ред. проф. Н.А. Илюхиной. — Самара: Изд-во «Самарский университет», 2009. Ч. 1. С. 153 — 161.
4. Кочеткова Т.В. Фонд русских интеллектуализованных перифраз известных лиц в современных СМИ. XII Конгресс МАПРЯЛ «Русский язык и литература во времени и пространстве» Под редакцией Вербицкой Л.А., лю Лиминя, Юркова Е.Е. — КНР, Шанхай, 2011 Т.1 С.522-527.

5. Кочеткова Т.В. Перифразы известных лиц в практике масс-медиа // «Античный мир и мы». Материалы докладов и сообщений. Саратов 21-23 апреля 2003 / Под ред. проф. П.В. Глыбочко. Научное издание. — Саратов, Изд-во ГосУНЦ «Колледж», 2005. — Вып. 10. С.120 — 146.
6. Крысин Л. П. Толковый словарь иноязычных слов. — М.: Эксмо, 2007. (Библиотека словарей). С. 583.
7. Новиков А. Б. Словарь перифраз русского языка (на материале газетной публицистики). — М.: Русский язык, 2004. 352 с.
8. Русский язык: Энциклопедия. Изд. 2, перераб. и доп. / Гл. ред. Ю. Н. Караулов. Ред.: Т. А. Ганиева, В. В. Иванов, Р. Ф. Касаткина и др. — М.: Большая Российская энциклопедия; Дрофа, 1997. С. 334.